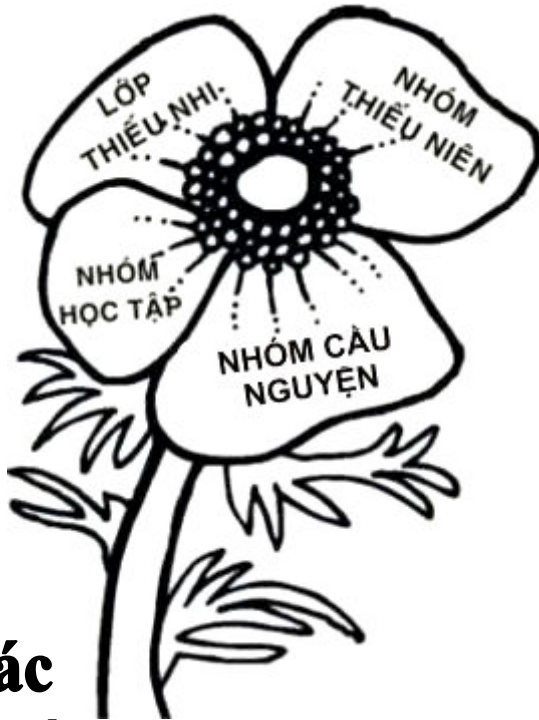




Thư tháng Baha'i



**Các  
hoạt động  
cốt lõi  
diễn ra tại mỗi Cụm**



Nội dung trong số này:

**THƯ QUỐC TẾ**

Thư của Tòa Công lý quốc tế.....Trang 06

**THƯ TRONG NƯỚC:**

Thư gửi các Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Địa phương...Trang 10

Cầu nguyện.....Trang 13

Sách vừa dịch.....Trang 14

Những câu chuyện đóng góp quỹ.....Trang 18

Thảo luận chương trình lễ 19 ngày.....Trang 20

Trau dồi kỹ năng dịch giáo lý Baha'i từ nguyên tác bằng

Tiếng Anh.....Trang 21

Tìm hiểu về Thánh Kinh Thiêng Liêng Nhất.....Trang 23

Quỹ Huququ'llah.....Trang 25

Tìm hiểu về quản trị Baha'i..... Trang 27

Gởi tất cả tín đồ Baha'i.....Trang 40

## CÁC LỄ 19 NGÀY

	<b>Tiếng Á rập</b>	<b>Tiếng Việt</b>	<b>Ngày chính</b>
01	Baha	Huy hoàng	21 tháng 03
<b>02</b>	<b>Jalal</b>	<b>Vinh quang</b>	<b>09 tháng 04</b>
03	Jamal	Mỹ lệ	28 tháng 04
04	Azamat	Vĩ đại	17 tháng 05
05	Nur	Ánh sáng	05 tháng 06
06	Rahmat	Từ bi	24 tháng 06
07	Kalimat	Thánh ngôn	13 tháng 07
08	Kamal	Hoàn hảo	01 tháng 08
09	Asma	Thánh Danh	20 tháng 08
10	Izzat	Sức mạnh	08 tháng 09
11	Mashiyyat	Ý chí	27 tháng 09
12	Ilm	Tri thức	16 tháng 10
13	Qudrat	Uy quyền	04 tháng 11
14	Qawl	Văn từ	23 tháng 11
15	Masa'il	Vấn từ	12 tháng 12
16	Sharaf	Danh dự	31 tháng 12
17	Sultan	Tối thượng	19 tháng 01
18	Mulk	Ngự trị	07 tháng 02
19	Ala	Cao cả	02 tháng 03

### **Ghi nhớ:**

Vì ngày của niên lịch Baha'i bắt đầu lúc mặt trời lặn ngày hôm nay đến mặt trời lặn ngày hôm sau, nên Lễ Mười chín Ngày thường tổ chức vào tối hôm trước của ngày ghi trên đây hoặc vào buổi trưa của chính ngày đó. (Dư nhật từ tối 25/2 đến hết ngày 1/3)

(Tháng Trai giới bắt đầu từ sáng ngày 2/3 đến chiều tối ngày 20/3)

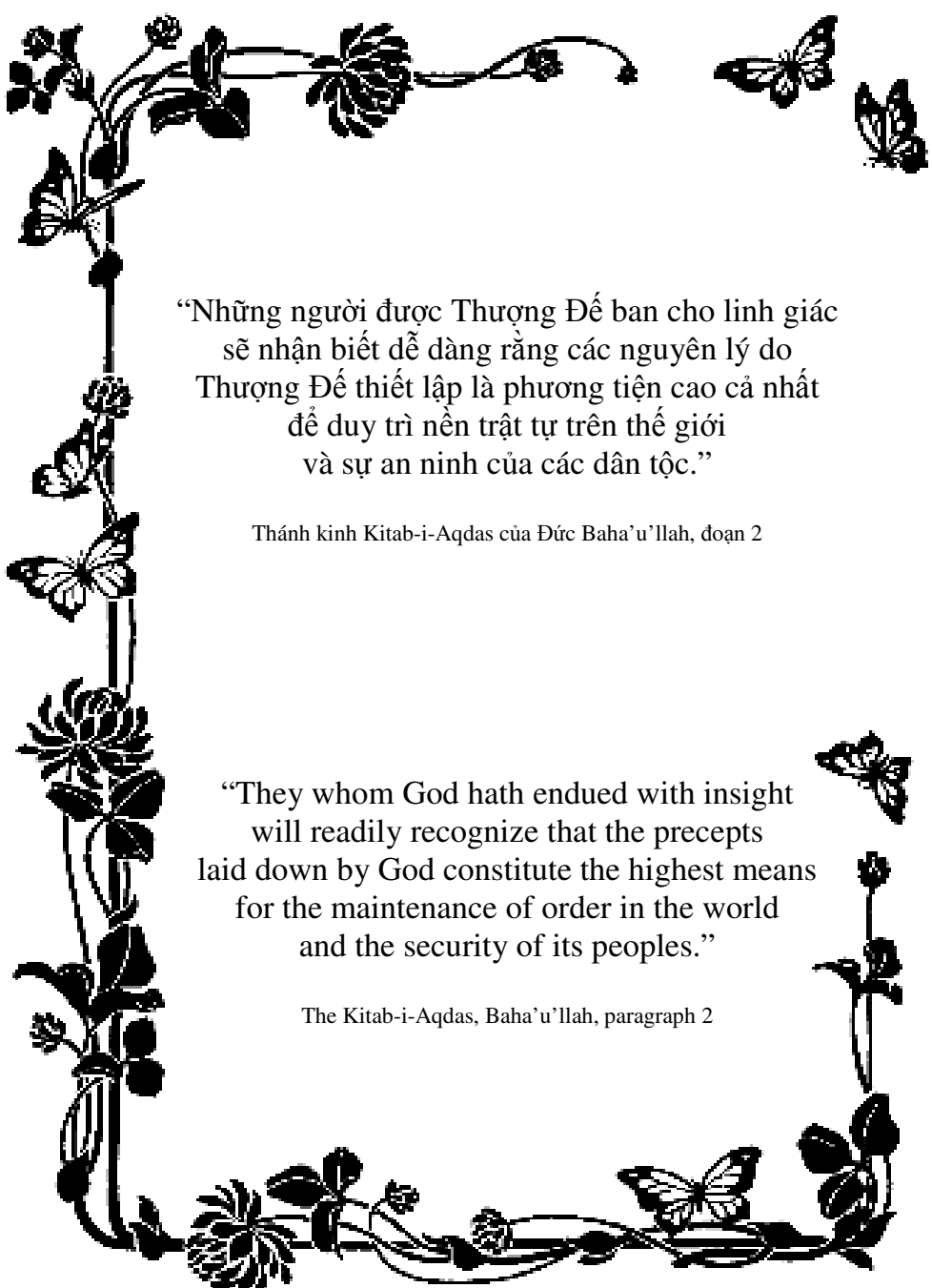
(Tết Baha'i 21/3 : cử hành vào tối 20/3 hoặc vào ban ngày của ngày 21/3)

## THÁNH NGÔN ĐỀ SUY GẪM

### HỒI CON CỦA TINH THẦN!

Dưới mắt Ta, điều đáng yêu quý nhất là Công bằng; đừng xa rời nó nếu người khao khát Ta, đừng hững hờ với nó để cho Ta tin cậy. Nhờ sức nó, người sẽ nhìn thấy với chính mắt mình, chứ không phải bằng mắt kẻ khác; sẽ hiểu biết do chính trí tuệ của mình, chứ không qua trí tuệ của kẻ lảng giềng. Hãy suy gẫm điều đó trong tâm tư người, cho biết bốn phận người phải thế nào. Công bằng quả thực là món quà Ta ban cho người, nó biểu hiện tấm lòng sủng ái của Ta. Hãy đặt nó trước mắt người.

*Lời Đức Baha'u'llah Án Ngôn,  
Câu 02, phần tiếng Á-Rập*

A decorative border surrounds the text, featuring a climbing vine with leaves and flowers on the left and bottom, and several butterflies in flight on the right and top.

“Những người được Thượng Đế ban cho linh giác  
sẽ nhận biết dễ dàng rằng các nguyên lý do  
Thượng Đế thiết lập là phương tiện cao cả nhất  
để duy trì nền trật tự trên thế giới  
và sự an ninh của các dân tộc.”

Thánh kinh Kitab-i-Aqdas của Đức Baha'u'llah, đoạn 2

“They whom God hath endued with insight  
will readily recognize that the precepts  
laid down by God constitute the highest means  
for the maintenance of order in the world  
and the security of its peoples.”

The Kitab-i-Aqdas, Baha'u'llah, paragraph 2

# CHIA SẺ THÔNG TIN



## THƯ QUỐC TẾ:

### TÒA CÔNG LÝ QUỐC TẾ BỘ VĂN PHÒNG

Ngày 08/02/2014

Gửi: Tất cả các Hội đồng Tinh thần Quốc gia

Quý đạo hữu thân mến,

Cách nay một năm, Tòa Công lý Quốc tế đã kêu gọi triệu tập các hội nghị khắp thế giới để tạo cơ hội cho thanh niên Baha'i và bạn bè của họ “để phản ánh, cam kết, tôi luyện bản thân họ cho một đời sống phụng sự”. Ảnh hưởng của các cuộc thảo luận của hơn 80.000 thanh niên tham dự vào các cuộc họp mặt đầy triển vọng này là sâu sắc và có ảnh hưởng sâu rộng. Phạm vi đầy ấn tượng và sự sâu sắc của các cuộc chuyện trò đàm luận đã nâng cao mạnh mẽ sự cam kết của những thanh niên này để gánh vác trách nhiệm cho việc xây dựng một thế giới tốt đẹp hơn và hướng dẫn họ nhận diện những cách thức cụ thể qua các chia sẻ của họ để giúp nhau. Nếu những người tham dự trong các cuộc hội nghị tiếp tục cảm thấy ảnh hưởng về “các cuộc thảo luận nghiêm chỉnh đã nâng cao tâm hồn và đánh thức tâm trí đối với các triển vọng về những gì có thể xảy ra” và mở rộng ảnh hưởng năng động của họ cho những người khác, họ phải duy trì những gì đạt được và phát triển mãi” các cuộc trò chuyện trong các bối cảnh cụ thể của cộng đồng họ, đồng thời với nỗ lực tiếp tục của họ để phụng sự xã hội.

Để giúp đỡ thanh niên trong quá trình này, Tòa Công lý Quốc tế đã ủy thác việc sản xuất một loạt các phim ngắn có tựa đề chung là “Phụng sự Nhân loại”. Sử dụng một phần các cảnh phim nổi bật từ các hội nghị, các phim thu hút sự chú ý của những người tham dự và minh họa cho việc mở ra các nỗ lực của họ tiếp sau các hội nghị này. Quý đạo hữu có thể sử dụng phim “Phụng sự Nhân loại” trong nhiều cách khác nhau. Những nhóm thanh niên làm việc cùng nhau có thể chọn xem tất cả hoặc một phần, thảo luận về chủ đề trung tâm được giới thiệu, và thảo luận cách nào bản thân họ có thể áp dụng các khái niệm trong nỗ lực phụng sự cộng đồng của họ. Họ có thể mời bạn bè không được dự tại hội nghị, nhưng thích các cuộc hội nghị này, có những ước muốn đóng góp cho sự phát triển cộng đồng của họ, để tham gia cùng họ trong các cơ hội như thế, cũng có thể tham gia vào các cuộc học tập về các tài liệu được chọn lựa cho hội nghị. Các cơ cấu của Chánh Đạo có thể mong muốn tổ chức các cuộc họp mặt tương tự như là cách để hỗ trợ cho thanh niên. Việc xem phim, dĩ nhiên, không hạn chế cho một nhóm tuổi nào, nhưng có thể bao gồm thành viên của những cơ cấu nói chung và những người lớn tuổi, những người đang tiếp tục giữ vai trò quan trọng trong việc nuôi dưỡng một môi trường trong đó những thế hệ trẻ có thể phát triển. Thực vậy, các chiến dịch của Viện và các cuộc họp mặt phản ánh sẽ là những dịp để xem phim và thảo luận về các nội dung trong bối cảnh phát triển hiện tại của cụm.

Các bộ phim DVD đang được gửi đến các Hội đồng Tỉnh thần Quốc gia và cho từng ủy viên của Hội đồng. Quý đạo hữu có thể phân phát các bản sao đến các Hội đồng Vùng, các Hội đồng Tỉnh thần Địa phương hoặc cho các cộng đồng nhỏ hơn. Các Tùy viên cũng sẽ nhận được phim qua Ban Cố vấn Châu lục. Phim cũng có thể download hoặc xem trực tuyến trên mạng tại địa chỉ [www.bahai.org/toserve](http://www.bahai.org/toserve).

Phim DVD có cả phần tùy chọn cho việc xem phụ đề bằng tiếng Ả Rập, Anh, Pháp, Nga và Tây Ban Nha hoặc lồng tiếng Ba-tư. Phim cũng bao gồm các ảnh minh họa được tải lên (upload) trang SFTP

(the Secure File Transfer Protocol) dưới đây, và các tài liệu sẽ giúp trong việc dựng các bản phụ đề cho loại tiếng khác cũng sẽ được tải lên (upload) tại trang này vào ngày 01/03/2014. Các tập tin này sẽ tồn tại trên trang cho đến ngày 01/03/2015.

Hướng dẫn người sử dụng cho trang SFTP được đính kèm với thư này sẽ giúp đạo hữu truy cập vào trang ấy. Quyền tác giả của phim cho phép sao lại các phim DVD và nơi nào cần thiết, các cơ cấu Baha'i có thể bán để bù đắp lại chi phí sao chép lại phim. Nếu quý đạo hữu có kế hoạch sao chép để bán thì giá bán chỉ nên để bù đắp chi phí sao chép và phân phối, vì chi phí sản xuất phim này đã được Quỹ Baha'i Quốc tế chi trả.

Loạt phim này còn ca ngợi những nỗ lực khác nhằm hỗ trợ thanh niên, trước hết trong đó là sự giúp đỡ thanh niên thăng tiến trong việc học chuỗi các khóa học của Viện và xây dựng năng lực họ để cống hiến những hành động phụng sự cho cộng đồng của họ. Tòa Công lý Quốc tế hy vọng rằng những nỗ lực khởi đầu trước các hội nghị để tăng cường cho viện và các phương tiện để đồng hành với các thế hệ trẻ sẽ tiếp tục tiến bộ với sinh lực cần thiết.

Với lời chào Baha'i ưu ái,

Bộ Văn phòng

Login server: sftp:// <ftp.bwc.org>

Username: Avd03

Password: 9m\_113H3

Sao gửi:

Trung tâm Truyền giáo Quốc tế

Các Ban Cố vấn Châu lục

Các Cố vấn





**Các cộng đồng Baha'i  
Hãy nỗ lực  
Giúp Thanh niên  
Bước đi trên đường phụng sự  
Sống hữu ích cho Xã hội**



# THƯ TRONG NƯỚC:



HỘI ĐỒNG TINH THẦN  
TÔN GIÁO BAHAI VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
ĐỘC LẬP - TỰ DO - HẠNH PHÚC

Số : 28/2014//HĐTT/VN

*Tp Hồ Chí Minh, ngày 27 tháng 3 năm 2014*

Kính gửi: CÁC CỘNG ĐỒNG TÔN GIÁO BAHAI ĐỊA PHƯƠNG

**V/v Cầu nguyện tập thể xin ơn bổ sức thiêng liêng cho việc xin nhận lại Trung tâm Baha'i trước đây**

Quý đạo hữu Baha'i thân mến,

Như Quý đạo hữu đã biết, sau hơn 5 năm chờ đợi UBND Thành phố Hồ Chí Minh trong việc giải quyết cho Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam thuê nhà thuộc sở hữu Nhà Nước để làm trụ sở ổn định cho Cộng đồng Baha'i sau khi được Chính phủ công nhận nhưng vẫn chưa được giải quyết.

Ngày 25/11/2013, Hội đồng Tinh thần Quốc gia đã làm đơn trình Thủ Tướng Chính phủ để xin nhận lại Trung tâm Baha'i trước đây tọa lạc tại số 193/1C đường Nam Kỳ Khởi Nghĩa, Phường 7, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh theo tinh thần của Chỉ thị số 1940/CT-TTg ngày 31/12/2008 của Thủ Tướng Chính phủ.

Ngày 10/3/2014 tại văn bản số 145 PC-VPCP, Văn phòng Chính phủ đã thông báo cho Hội đồng Tinh thần Tôn giáo Baha'i Việt Nam biết đã chuyển vụ việc đến Ban Tôn giáo Chính phủ (Bộ Nội Vụ) để xem xét xử lý theo quy định.

Vì thế Hội đồng Tinh thần Tôn giáo Baha'i Việt Nam kêu gọi toàn thể tín đồ khắp cả nước thực hiện việc cầu nguyện tập thể vào lúc 8 giờ đến 8 giờ 30 hàng đêm để thu hút ơn bổ sức thiêng liêng giúp cho Cộng đồng Baha'i Việt Nam sớm có trụ sở ổn định để sinh hoạt. Việc cầu nguyện tập thể này bắt đầu từ ngày 1/4 đến khi kết thúc Đại hội Đại biểu Toàn quốc vào 27/4/2014.

Rất mong tất cả chúng ta sẽ dâng lời cầu nguyện chân thành lên Đức Baha'u'llah để thu hút ơn bổ sức thiêng liêng cho việc thành đạt giáo vụ này.

Tất cả vì tình yêu của Thượng Đế,

Với tình thương Baha'i đầy ưu ái,

**TM. HỘI ĐỒNG TINH THẦN TÔN GIÁO BAHAI VIỆT NAM**

Nơi nhận:

- Như trên
- Lưu VP

# PHỤNG SỰ CHÁNH ĐẠO SỐNG VÌ ĐẠO – CHẾT CŨNG VÌ ĐẠO

Đó là lời của đạo hữu NGUYỄN CHÍ HẢO thuộc Cộng đồng Baha'i Tánh Linh, Bình Thuận đã nói trước khi xuất phát đi đến thành phố Phan Thiết, Bình Thuận để dự Hội Nghị Đơn vị bầu cử ngày 24/02/2014 tại Cộng đồng Baha'i Đức Long.

Vẫn biết trong người đang mắc phải bệnh không được khỏe đạo hữu vẫn quyết tâm phải đi cho bằng được, gia đình rất ngại vì đoạn đường quá xa cố khuyên nhủ và cản ngăn nhưng vô hiệu lực. Đạo hữu nói với gia đình rằng: “Tôi sống vì đạo chết cũng vì đạo”. Thôi cứ để tôi đi thật sự lần này tôi đi bầu cử về nếu có chết tôi cũng mãn nguyện, thế là đạo hữu lên đường để đến nơi Hội nghị bầu cử.

Trong Hội nghị đạo hữu vẫn hoạt bát, vui vẻ, bầu cử thảo luận xôn xao không thấy một dấu hiệu gì trên gương mặt của đạo hữu để gọi là “ra đi vĩnh viễn”. Hội nghị kết thúc vào lúc 17h, đạo hữu về đến nhà hơn 20h vẫn bình thản hàn huyên với gia đình trong buổi tối rất vui vẻ, đến giờ đi nghỉ khi bước vào phòng thì bỗng nhiên đạo hữu bị nôn, lạnh toát cả người. Tức thì gia đình đưa đi bệnh viện để cấp cứu, dần dần rơi vào hôn mê rồi lại chuyển gấp đi bệnh viện Chợ Rẫy tại Thành phố Hồ Chí Minh. Đạo hữu nằm đó vẫn hôn mê cứ kéo dài . . . dài... đến lúc tỉnh lại mở mắt ra muốn nói nhưng chẳng thốt được nên lời, hai hàng nước mắt của đạo hữu cứ tuôn trào không ngớt. Những giọt nước mắt ấy như nói lên lời vĩnh biệt trước khi ra đi và ra đi mãi mãi...

Thế là đạo hữu đã ra đi và ra đi thật sự mặc cho gia đình gào thét khóc lóc... đạo hữu vẫn nằm yên đó như người đang ngủ, thế là kết thúc một kiếp người “Sống vì đạo và chết cũng vì đạo”. Đạo hữu NGUYỄN CHÍ HẢO đúng là người đã phụng sự Chánh Đạo đến hơi thở cuối cùng như nguyện ước.

Gia đình đưa đạo hữu về lại nhà để lo hậu sự, lần lượt các đạo hữu trong Cộng đồng Lagi, Phan Thiết Hà Nội, Thành phố Hồ Chí Minh, những người lớn và thanh niên cùng hội tụ để tổ chức Tang lễ Baha'i cho Đạo hữu Nguyễn Chí Hảo và cùng ở lại đến sáng ngày sau. Ngày 27/02/2014 chúng tôi và gia đình của đạo hữu Hảo cùng tiễn đưa đạo hữu đến nơi an nghỉ cuối cùng, trở về Vương quốc Abha.

Tường thuật của đạo hữu Mỹ Hạnh  
Cộng đồng Baha'i Phước Lộc, Bình Thuận.

\*\*\*

## CẦU NGUYỆN

Được tin đạo hữu PHẠM VĂN THƯỜNG thuộc Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Mong Thọ B, Kiên Giang đã từ trần vào ngày 15/03/2014 lúc 5h00 sáng tại bệnh viện Chợ Rẫy. Hưởng thọ 65 tuổi.

Đề nghị các Cộng đồng Baha'i trên toàn quốc hãy cầu nguyện cho linh hồn đạo hữu tiếp tục thăng tiến trong các thế giới của Thượng Đế.

*Hội đồng Tinh thần Tôn giáo Baha'i Việt Nam*



# Sách vừa dịch:

## MỘT SỐ CÂU HỎI ĐƯỢC GIẢI ĐÁP (SOME ANSWERED QUESTIONS)

của Đức Abdul-Baha

Xin gửi trước một đoạn để giới thiệu với quý đạo hữu.

Những người biết tiếng Anh nên tìm đọc ngay, để có kiến thức vững chắc và vững tin phổ biến Chánh Đạo thật khẩn trương trong năm “THỜ PHƯỢNG VÀ PHỤNG SỰ NÀY”.

Chúc bình an cho mọi người thiện chí.

Lê Lộc

77

## CÁCH CƯ XỬ ĐÚNG VỚI CÁC PHẠM NHÂN

Câu hỏi:

Có nên trừng phạt kẻ phạm tội hay không, hoặc tha thứ và bỏ qua tội lỗi của y?

Đáp:

Sự trừng phạt có hai loại: cách này là báo thù; cách kia là gia hình. Con người không có quyền báo thù, nhưng cộng đồng có quyền trừng phạt phạm nhân, và sự trừng phạt này nhằm cảnh cáo và ngăn ngừa để cho không ai khác dám vướng vào tội ấy. Sự trừng phạt này là để bảo vệ quyền con người, chứ không phải là báo thù.; sự báo thù làm nguôi cơn giận của trái tim bằng cách dùng việc ác chống lại cái ác. Điều này không được cho phép, vì con người không có quyền báo thù. Nhưng nếu các phạm nhân được tha thứ hoàn toàn, thì trật tự xã hội sẽ sụp đổ. Vì vậy trừng phạt là một trong những điều thiết yếu cho sự an toàn của cộng đồng, nhưng người bị áp bức bởi kẻ gây hấn không được trả thù. Trái lại, người ấy nên bỏ lỗi và tha thứ, vì điều này là xứng đáng với thể giới loài người.

Các cộng đồng phải trừng phạt kẻ áp bức, kẻ sát nhân, kẻ thủ ác, để cảnh cáo và hạn chế kẻ khác phạm những tội như thế. Nhưng điều chủ yếu nhất là dân chúng phải được giáo dục cách thế nào để cho không còn ai phạm tội nữa, hầu tránh phạm tội, như thế tội ác đối với họ là sự hình phạt lớn nhất, là sự lên án và sự gia hình nặng nề nhất. Như vậy, người ta sẽ không phạm tội nữa dù không có hình phạt.

Chúng ta phải nói những điều có thể thực hiện ở trên đời. Có nhiều giả thuyết và ý tưởng cao cả về chủ đề này, nhưng nó không thực tế, nên chúng ta phải nói về những điều khả thi.

Ví dụ, có ai đó áp bức, gây tổn thương, làm điều sai trái cho người khác, và người bị hại giáng trả, thì đây là báo thù và đáng trách. Nếu người con của ‘Amr giết con của Zayd, Zayd không có quyền giết con của ‘Amr; nếu ông ấy làm thế, thì đây là sự báo thù. Nếu ‘Amr làm nhục Zayd, người này không có quyền làm nhục Amr; nếu y làm thế, đây là sự báo thù, và thật là đáng trách. Không, trái lại, y phải lấy ân báo oán, không những chỉ tức khắc tha thứ, mà nếu có thể, còn nên giúp đỡ cho kẻ áp bức mình. Hạnh kiểm này xứng đáng với con người; vì y đạt được lợi lộc gì nếu y báo thù? Cả hai hành động đều như nhau; nếu việc này đáng trách thì việc kia cũng đáng trách. Chỉ có chỗ khác nhau là việc này làm trước, việc kia làm sau.

Nhưng cộng đồng có quyền tự vệ và bảo vệ, hơn nữa, cộng đồng không có oán ghét hoặc hận thù đối với kẻ sát nhân: nó cầm tù và trừng phạt kẻ sát nhân là chỉ vì sự bảo vệ và an ninh của kẻ khác. Nó không nhằm mục đích báo thù đối với kẻ sát nhân, nhưng vì mục đích thực thi hình phạt nhờ đó mà cộng đồng được bảo vệ. Nếu cộng đồng và những người thừa kế của người bị hại tha thứ và lấy ân báo oán, thì kẻ hung bạo sẽ tiếp tục làm hại những người khác, và những vụ sát nhân sẽ tiếp tục diễn ra. Những kẻ ác, giống như lang sói, sẽ diệt đàn chiên của Thượng Đế. Cộng đồng không có ác ý và thù hận trong việc áp dụng hình phạt, và nó không có ý muốn làm dịu cơn giận ở trong lòng; mục đích của nó là dùng hình phạt bảo vệ kẻ khác để cho những hành động hung ác không xảy ra.

Vì vậy, chuyện Đức Chúa phán: “Khi ai tát người bên má phải, người hãy chìa cả má trái,” [1] đó là vì mục đích dạy loài người không nên trả thù

---

<sup>1</sup> Cf. Matt. 5:39

riêng. Ngài không có ý bảo rằng, nếu con sói tấn công đàn cừu và muốn diệt đi, thì sói phải được khuyến khích để làm điều ấy. Không, nếu Đức Chúa biết rằng con sói xông vào đàn cừu để hủy diệt chúng, chắc chắn Ngài sẽ ngăn cản nó.

Vì tha thứ là một trong những đặc tính của Đấng Khoan dung, thì công bằng cũng là một đặc tính của Ngài. Ngôi lều sinh tồn được dựng lên trên trụ cột công lý chứ không phải trụ cột thứ tha. Sự lưu truyền của nhân loại tùy vào công lý chứ không phải vào sự tha thứ. Thế nên, nếu vào lúc này luật tha thứ được áp dụng ở tất cả các nước, thì trong thời gian ngắn thế giới sẽ bị hỗn loạn, nền tảng nhân sinh sẽ sụp đổ. Ví dụ, nếu các chính phủ ở châu Âu không kháng cự Attila (Thành cát tư hãn) lừng danh, ắt hẳn không chừa một người nào sống sót.

Có những người khát máu như lang sói: nếu không thấy có sự trừng phạt, họ sẽ giết người chỉ để làm thú vui và giải trí. Một trong các bạo chúa nước Ba tư đã giết quốc sư của mình chỉ để làm trò vui, làm trò chơi thể thao. Bạo chúa lừng danh Mutavakkil, triệu tập tất cả triều thần, hội đồng tư vấn và các quan chức đến trước mặt mình, rồi mở hộp nhốt bọ cạp và không cho phép ai được nhúc nhích. Khi bọ cạp chích những người có mặt, y phát cười khoái trá.

Cần nhắc lại: sự hình thành cộng đồng tùy thuộc vào công lý, chứ không phải vào sự thứ tha. Thế nên điều Chúa phán về miễn tội và tha thứ, không có nghĩa là khi các nước tấn công, đốt nhà, cướp tài sản, tấn công vợ con và thân nhân các con, xâm phạm danh dự các con, thì các con nên chịu đựng sự tồn tại những kẻ thù bạo tàn và để họ thực hiện tất cả những chuyện hung dữ và áp bức. Không, lời của Chúa là nhắc tới hạnh kiểm của hai cá nhân đối với nhau: nếu người này tấn công người kia; thì người bị hại nên tha thứ. Nhưng các cộng đồng phải bảo vệ quyền con người. Thế nên, nếu một người tấn công, gây tổn hại, áp bức và gây thương tích cho Ta, Ta sẽ không kháng cự và tha thứ cho y. Nhưng nếu một người muốn tấn công Siyyid Manshadi,<sup>[2]</sup> chắc chắn Ta sẽ ngăn cản hẳn. Dù đối với kẻ hành ác sự không can thiệp có vẻ tốt cho y, nhưng nó là áp bức đối với Manshadi. Nếu vào lúc này một người Á rập bước vào nơi này với thanh kiếm tuốt trần, muốn tấn công, gây thương tích và giết các con, đó không

---

<sup>2</sup> một người Baha'i ngồi chung bàn



phải là công bằng mà là bất công. Nhưng nếu hấn làm tổn thương riêng Ta, Ta sẽ tha thứ.

Còn một điều cần nói nữa: Đó là cộng đồng ngày đêm bận rộn trong công việc làm luật hình sự, chuẩn bị và tổ chức các công cụ và phương tiện để trừng phạt. Họ xây dựng nhà tù, làm xiềng xích và gông cùm, sắp xếp nơi chôn để trục xuất và lưu đày và nhiều loại cực hình, tra tấn khác, và nghĩ rằng nhờ những phương tiện này để thi hành kỷ luật phạm nhân, nhưng thực ra, ngược lại, những việc đó đang làm hủy hoại đạo đức và tôn trọng nhân cách.

Trái lại, các cộng đồng ngày và đêm phải tìm cách và cố gắng hoàn thành việc giáo dục con người với nhiệt tình và nỗ lực cao nhất, khiến con người đạt tiến bộ mỗi ngày, càng gia bội khoa học và kiến thức, thủ đắc đức hạnh, đạt tới đạo đức cao và tránh tật xấu, như thế thì tội ác không thể xảy ra nữa. Hiện giờ điều ngược lại đang thịnh hành; cộng đồng luôn nghĩ tới việc áp đặt luật hình sự, chuẩn bị phương tiện để trừng phạt, công cụ để xử tử và gia hình, những nơi để giam cầm và lưu đày; và chờ đợi tội phạm xảy ra. Việc này có ảnh hưởng phi luân.

Nhưng nếu cộng đồng cố gắng giáo dục quần chúng, hằng ngày tri thức và khoa học sẽ gia tăng, sự thông cảm sẽ mở rộng, tính nhạy cảm phát triển, phong tục sẽ thành tốt, đạo đức trở nên bình thường, tóm lại, trong tất cả các đẳng cấp của những điều hoàn hảo này sẽ có sự tiến bộ, và tội ác sẽ giảm.

Điều chắc chắn là nơi các dân tộc văn minh tội ác xảy ra ít hơn nơi những dân kém văn minh – nghĩa là, nơi những người đạt tới văn minh thực sự, đó là nền văn minh thiêng liêng – nền văn minh của những người kết hợp tất cả những điều hoàn hảo về vật chất và tinh thần. Vì sự u mê là nguyên nhân của tội ác, nên tri thức và khoa học càng gia tăng, thì tội phạm càng giảm. Hãy xem chuyện sát nhân xảy ra rất thường giữa những người man dã ở châu Phi; thậm chí họ giết hại lẫn nhau để ăn thịt và uống máu! Tại sao những chuyện man rợ ấy không xảy ra ở Thụy sĩ? Lý do thật hiển nhiên: Đó là nhờ giáo dục và đức hạnh ngăn cấm họ.

Vì vậy, các cộng đồng phải nghĩ cách để phòng tội phạm, hơn là trừng phạt nặng nề.



## QUỸ QUỐC TẾ

Những dự án quan trọng do Tòa Công lý Quốc tế đưa ra đã gặt hái những kết quả lạ thường, và hàng triệu người trên thế giới, bằng cách này hay cách khác, đã được hưởng lợi từ những dự án đó. Tuy nhiên, những thành tựu tuyệt diệu này đã không thể được như vậy nếu như không có sự hy sinh không ngừng của tín đồ Đức Baha'u'llah ở mọi nơi.

Trong một dịp nọ, Hội đồng Tinh thần Quốc gia của một nước nhỏ ở Trung Đông đã đề ra một mục tiêu khá cao cho lượng tiền mà họ hy vọng gởi tới quỹ quốc tế. Các Hội đồng Tinh thần Địa phương ở trong địa phận của họ đã làm hết sức mình để đáp ứng yêu cầu của Hội đồng Quốc gia, nhưng vẫn không có khả năng thu đủ lượng tiền cần thiết.

Khi được biết về điều này, một số người nghĩ về vài cách đơn giản và hiệu nghiệm hơn. Trong số này có một người đàn ông trẻ

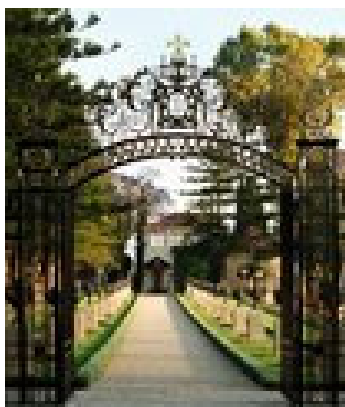
---

<sup>3</sup> Nếu Quý đạo hữu đóng góp qua chuyển khoản vui lòng ghi:

- Tên Tài khoản : Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam
- Số Tài khoản: 0421003827133
- Ngân hàng Vietcombank, chi nhánh Phú Thọ, Tp. HCM

nghĩ rằng mình đã đóng góp với tất cả khả năng, nhưng bây giờ quyết tìm một cách nào đó để có thể đóng góp thêm nữa.

Người này là thợ chụp ảnh, đã bán thiết bị ngành ảnh trong cửa tiệm của mình. Anh quyết định để dành riêng số tiền mà anh nhận được từ khách hàng đầu tiên trong ngày – bất kỳ đó là số tiền do chụp ảnh hay do bán một món hàng đắt giá – để đóng góp nó cho quỹ. Chính anh cũng phải ngạc nhiên vì anh đã nhanh chóng để dành được một số tiền không lồ. Khoản đóng góp được gộp vào số tiền của những người khác, cũng như anh, quyết định cố gắng tột đỉnh và đã đạt mục tiêu do Hội đồng Quốc gia đề ra.





## CHUYÊN MỤC THẢO LUẬN TRONG LỄ 19 NGÀY

Tiếp theo

Mặc dầu trong mỗi tôn giáo đều có những vị tu sĩ tốt, nhưng qua mỗi thời đại, người ta đã từng thấy các tu sĩ nhân danh tôn giáo để làm nhiều điều tệ hại. Hai tu sĩ sống ở gần nhau thường không đồng ý với nhau về các vấn đề thuộc phạm vi tôn giáo, và sự bất đồng ý kiến của họ đã gieo rắc nhiều điều rối rắm trên hoàn cầu. Một số người nói rằng vị tu sĩ này có lý, trong lúc một số người khác lại theo ý kiến của vị tu sĩ kia. Vì vậy mà có sự chia rẽ và phân phái ở mỗi tôn giáo. Dần dần nhiều giáo phái nhỏ xuất hiện. Con người bắt đầu cãi cọ về các cách giải thích khác nhau đối với những điều ghi trong Thánh Kinh, và điều đó thành nguyên nhân của bao cuộc chiến tranh và tắm máu.

Những điều như vậy không thể xảy ra trong Chánh Đạo Baha'i. Trước hết trong Tôn giáo Baha'i không có tu sĩ hay những nhân vật có thể tạo thành một nhóm tín đồ riêng.

Mọi người đều bình đẳng trong Chánh Đạo. Thứ đến là không ai có quyền giải thích Giáo lý và Kinh sách của Đức Baha'u'llah.

Chỉ có Đức Abdul-Baha là được chính Đức Baha'u'llah trao cho thẩm quyền này. Sau Đức Abdul-Baha chỉ có Đức Shoghi Effendi được trao quyền giải thích giáo lý, và sau Đức Shoghi Effendi là Tòa Công lý Quốc tế.

Tìm cách sinh sống dựa vào tôn giáo là một điều nguy hiểm, bởi vì những kẻ không chân thành có thể bị lôi cuốn vào trong công việc này để sống một cách vừa sung túc lại vừa nhân hạ. Những người như vậy lại còn mượn sắc áo tu sĩ để dẫn dắt kẻ khác đi sai đường, và họ đã phạm vào nhiều tội ác dưới danh nghĩa tôn giáo, chỉ nhằm mục đích phục vụ cho quyền lợi ích kỷ của họ.

Còn tiếp

# Chuyên mục:



## TRAU DỒI KỸ NĂNG DỊCH GIÁO LÝ BAHÁ'Í TỪ NGUYÊN TÁC BẰNG TIẾNG ANH

Thưa Quý đạo hữu

Đây là Quyển sách “Giáo lý của Đức Baha'u'llah về thực thể tâm linh” mà Tòa Công lý Quốc tế yêu cầu phải chuyển tải đến tận mỗi tín đồ Baha'i. Vì thế những tín đồ không có nhu cầu luyện dịch tiếng Anh, thì cũng cần đọc phần tiếng Việt.

Thông qua Luật của Ngài, Đức Baha'u'llah lần hồi khai lộ ý nghĩa của những trình độ mới về tri thức và hành vi mà các dân tộc trên thế giới được kêu gọi phải vươn tới. Ngài đặt những chỉ dụ của Ngài trong một khung bình giải tâm linh, giữ mãi trong tâm trí người đọc cái nguyên lý rằng các luật này, bất kể thuộc vấn đề gì, đều phục vụ mục đích đa diện là đem lại sự an tĩnh cho xã hội loài người, nêu cao tiêu chuẩn nhân phẩm, mở rộng phạm vi thức ngộ của con người, và tâm linh hóa đời sống của mỗi người và mọi người. Từ đầu đến cuối, đây là mối liên hệ của linh

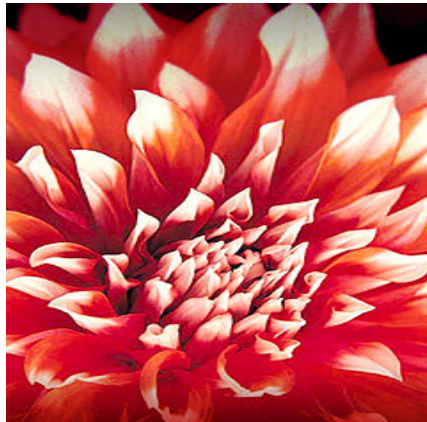
Through His Law, Bahá'u'lláh gradually unveils the significance of the new levels of knowledge and behaviour to which the peoples of the world are being called. He embeds His precepts in a setting of spiritual commentary, keeping ever before the mind of the reader the principle that these laws, no matter the subject with which they deal, serve the manifold purposes of bringing tranquillity to human society, raising the standard of human behaviour, increasing the range of human understanding, and

hồn cá nhân với Thượng Đế, và sự thành đạt vận mệnh tâm linh đó là mục đích cao nhất của luật tôn giáo. Chính Đức Baha'u'llah đã phán: "Đừng tưởng rằng Chúng Ta đã mặc khải cho các người một bộ luật suông. Song hơn hẳn thế, Chúng Ta khai niêm Bình Tuyền tửu với những ngón tay quyền năng và uy lực". Thánh kinh về Luật pháp Ngài là "lý chứng thuyết phục nhất đối với mọi người, và là bằng cứ về Đấng Đại Từ bi đối với tất cả những người ở trên trời và tất cả những người ở trên trái đất."

-Tòa Công lý Quốc tế, trong *Thánh kinh Thiên liêng Nhất*, tr. 2-

spiritualizing the life of each and all. Throughout, it is the relationship of the individual soul to God and the fulfilment of its spiritual destiny that is the ultimate aim of the laws of religion. "Think not", is Bahá'u'lláh's own assertion, "that We have revealed unto you a mere code of laws. Nay, rather, We have unsealed the choice Wine with the fingers of might and power." His Book of Laws is His "weightiest testimony unto all people, and the proof of the All-Merciful unto all who are in heaven and all who are on earth".

-Baha'u'llah, *The Kitab-i-Aqdas*, p. 2-



# TÌM HIỂU VỀ THÁNH KINH THIÊN LIÊNG NHẤT (KITAB-I-AQDAS)

NHÂN DANH NGÀI LÀ ĐÁNG CAI QUẢN TỐI CAO TRÊN TẤT CẢ  
NHỮNG AI ĐÃ HIỆN HỮU VÀ TẤT CẢ NHỮNG AI SẼ  
HIỆN HỮU

104. Chúng Ta không hề bước vào một trường học nào và không hề đọc một bài luận thuyết nào của các người. Hãy lắng tai nghe những ngôn từ của Đấng Bất học này khi Ngài kêu gọi các người trở về cùng Thượng Đế, Đấng Vĩnh cửu. Điều này ích lợi cho các người còn hơn tất cả các kho tàng trên thế gian, ước gì các người hiểu được điều này.

105. Kẻ nào diễn giải những điều đã được truyền xuống từ thiên đàng Mặc khải và làm thay đổi ý nghĩa hiển nhiên của những điều đó(130), kẻ ấy chắc chắn bị liệt vào hàng những kẻ xuyên tạc Thánh ngôn Cao cả của Thượng Đế và vào hàng những kẻ hư mất được đề cập trong bộ Thánh kinh Trong sáng.

---

Ghi nhớ: Số trong ngoặc ( ) là đề nghị chúng ta xem thêm phần Chú thích liên quan như dưới đây:

## **130. Kẻ nào diễn giải những điều đã được truyền xuống từ thiên đàng Mặc khải và làm thay đổi ý nghĩa hiển nhiên của những điều đó ¶105**

Trong nhiều Kinh bản của Ngài, Đức Baha'u'llah xác định sự phân biệt giữa những câu kinh có tính ẩn dụ cần phải được giải thích, và những câu kinh liên hệ đến các chủ đề như luật và lệnh, các nghi lễ tôn giáo và thờ phượng, mà ý nghĩa thật hiển nhiên và đòi hỏi các tín đồ phải noi theo.

Như đã giải rõ trong các chú thích 145 và 184, Đức Baha'u'llah chỉ định Đức Abdul-Baha, Trưởng nam của Ngài làm Người Kế vị và là Người Giải thích các giáo lý của Ngài. Đức Abdul-Baha sau đó lại chỉ định cháu lớn của Ngài, là Đức Shoghi Effendi, kế vị Ngài để giải thích các Thánh thư và là vị Giáo hộ của Chánh Đạo. Những điều giải thích của Đức Abdul-Baha và của Đức Shoghi Effendi được xem là có sự hướng dẫn thiêng liêng mà người Baha'i phải tuân theo.

Sự tồn tại của các thẩm quyền giải thích không ngăn trở cá nhân chuyên tâm vào việc nghiên cứu Giáo lý và vì vậy đưa tới sự hiểu biết và giải thích theo cách riêng. Tuy nhiên, giáo lý Baha'i đã nêu ra sự phân biệt rõ rệt giữa sự giải thích có thẩm quyền và sự hiểu biết mà mỗi cá nhân đạt được do tự nghiên cứu giáo lý. Các sự giải thích của cá nhân dựa trên sự nghiên cứu riêng về Giáo lý là thành quả của lý trí con người, cũng có thể đóng góp to lớn vào sự hiểu biết Chánh Đạo. Tuy nhiên, các quan điểm đó không có thẩm quyền, các cá nhân được lưu ý không nên gạt bỏ thẩm quyền của lời thiên khai, không phủ nhận hoặc đối nghịch với sự giải thích có thẩm quyền, và không tạo ra sự mâu thuẫn, tốt hơn hết họ chỉ nên đưa ra các ý tưởng như là một sự đóng góp vào kho tri thức, tỏ rõ rằng các quan điểm của họ chỉ là quan điểm riêng của cá nhân.

---

Và các Chú thích khác cũng như phần Vấn và Đáp chúng ta sẽ tìm hiểu sau này.





# Quỹ Huququ'llah<sup>4</sup>:

*“Chủ tâm của người muốn đến viếng ngôi Thánh thất chúc phúc đã được chấp nhận và làm vui lòng Kẻ Đọa Đày này...”*

*Hãy phán: Hồi dân chúng, nhiệm vụ đầu tiên là nhận biết Đấng Thượng Đế Chân chính Duy nhất - lớn lao thay vinh quang của Ngài - nhiệm vụ thứ hai là biểu lộ sự kiên định trong Chánh Đạo của Ngài, và sau những nhiệm vụ này là nhiệm vụ thanh tẩy của cải và vật sở hữu trần tục đúng như Thượng Đế đã truyền phán. Bởi vậy, điều thích đáng đối với người là thực hiện nghĩa vụ về Quyền của Thượng Đế (Huququ'llah) trước hết, rồi mới hướng bước chân của người về ngôi Thánh thất chúc phúc. Điều này được nêu lên cho người là do lòng sủng ái của Ta.”*



*Đức Baha'u'llah, Tuyển tập 4/2007, Đoạn 2*

## 1. Nền tảng của Luật Huququ'llah

I. TRÍCH THÁNH THƯ ĐỨC BAHÁ'U'LLAH (1-21)

II. TRÍCH THÁNH THƯ ĐỨC 'ABDU'L-BAHÁ

---

<sup>4</sup> MỌI KHOẢN ĐÓNG GÓP QUỸ HUQUQU'LLAH (QUYỀN CỦA THƯỢNG ĐẾ) CỦA QUÝ ĐẠO HỮU SẼ DO CÁC ĐẠI DIỆN CỦA QUỸ TẠI VIỆT NAM LÀ ĐẠO HỮU NGUYỄN ĐÌNH THỎA (TP HCM) VÀ ĐẠO HỮU NGUYỄN THỊ MAI ANH (HÀ NỘI) TIẾP NHẬN ĐỀ CẤP BIÊN LẠI CHÍNH THỨC CỦA QUỸ CHO QUÝ ĐẠO HỮU.

Nếu chuyển khoản vui lòng chuyển vào tài khoản sau:

- Tên tài khoản: Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam
- Số tài khoản : 98356099
- Tại Ngân hàng Á Châu, 422 Nguyễn Thị Minh Khai, Quận 3, Tp Hồ Chí Minh

24.

Hỡi các bạn thiên thượng của Ta! Chắc chắn và hiển nhiên là Đấng Bất Khả tử luân luôn luôn đáng được tán dương về sự giàu có tuyệt đối của Ngài, nổi bật về đức từ bi trùm khắp của Ngài, đặc biệt là về hồng ân vĩnh cửu của Ngài, và được biết về những ân huệ của Ngài đối với thế giới sinh tồn. Tuy thế, bởi đức minh triết bí nhiệm của Ngài, và để ứng dụng mọi sự thử thách độc đáo hầu phân biệt bạn hữu với khách lạ, Ngài đã ban cho tôi tớ Ngài luật về Huquq và ấn định đó là điều bắt buộc.

Những ai tuân giữ phán lệnh trọng đại này đều đã nhận được ơn phước thiên đàng, và trong cả hai thế giới mặt họ đã chiếu sáng rực rỡ và mũi họ sục nức hương thơm ngọt ngào lượng từ bi dịu hiền của Thượng Đế. Một trong những dấu hiệu thuộc đức minh triết tối cao của Ngài là việc trả khoản Huquq giúp cho những người hiền dưng trở thành kiên định, vững lòng và tạo ảnh hưởng to lớn nơi tâm hồn và linh hồn họ. Hơn nữa khoản Huquq sẽ được dùng vào mục đích từ thiện.

*Đức Abdul-Baha - Các Kinh Bản chưa dịch từ trước-*

Quý đạo hữu quý mến,

Qua đoạn trích trên, Đức Abdul-Baha cho chúng ta biết sự minh triết huyền nhiệm của việc trả khoản Huquq'illah (Quyền của Thượng Đế) là giúp cho người hiền dưng kiên định, vững lòng và tạo ảnh hưởng to lớn nơi tâm hồn của họ. Đây cũng là sự thử thách mà Thượng Đế dùng để phân biệt kẻ tôi tớ yêu thương của Ngài với người lạ. Đây là Luật và là điều bắt buộc để giúp ai tuân giữ sẽ thu hút được hồng ân của Thượng Đế

Quý đạo hữu nhớ chu toàn nhiệm vụ thiêng liêng này để thanh tẩy của cải và thu hút ơn phước từ Thượng Đế.

*Thư từ Đại diện Quỹ Huququ'illah tại Việt Nam*



# TÌM HIỂU VỀ NỀN QUẢN TRỊ BAHÁ'Í

Cộng đồng chúng ta đang chuẩn bị để bầu cử các đại biểu để đi tham dự Đại hội Toàn quốc lần thứ 7. Các Hội nghị của 10 Đơn vị bầu cử sẽ được diễn ra sau Tết Nguyên đán. Đây là Hội nghị thể hiện sự dân chủ nhất mà Cộng đồng Baha'í trên toàn thế giới dành cho tín đồ của mình. Mọi tín đồ trưởng thành (từ 21 tuổi trở lên), không có sự phân biệt hay hạn chế nào cả, đều được tham gia và trực tiếp nêu ý kiến về mọi vấn đề của Cộng đồng tại Hội nghị này, họ đều có quyền bầu cử và đắc cử vào các cơ cấu Baha'í trừ những người bị vi phạm giáo luật nặng nhất là “Truất quyền đầu phiếu”, là những người không được tham gia bầu cử và không được đóng góp cho Quỹ Baha'í.

Ngoài việc bầu các đại biểu, Cộng đồng Baha'í chúng ta còn chuẩn bị để bầu lại Hội đồng Tỉnh thần Baha'í Địa phương vào ngày 21/4 hằng năm (sẽ được tổ chức từ 7 giờ tối 20/4 và kéo dài cho đến 7 giờ tối 21/4)

Để giúp Quý đạo hữu hiểu sâu về bầu cử Baha'í, một thể thức bầu cử hoàn toàn tâm linh, không giống với những cuộc bầu cử mà ta thường thấy ở ngoài đời. Bầu cử Baha'í không có việc ứng cử, không có sự đề cử, giới thiệu và không có chiến dịch tranh cử. Chúng tôi mời Quý đạo hữu xem lại loạt bài được trích từ sách “Sự Thánh thiện và Bản chất của Bầu cử Baha'í” do Tòa Công lý Quốc tế biên soạn sau đây:

## **Phẩm chất của những người được chọn bầu.**

### **Trích thư theo lệnh của Đức Shoghi Effendi**

... Về những phẩm chất của các ủy viên Hội đồng Tỉnh thần: có một điều quan trọng cơ bản là chúng ta phải luôn luôn nhớ phân biệt rõ trong mối quan hệ này, đó là mối liên hệ giữa Hội đồng Tỉnh thần là

một cơ cấu với những người là thành viên của Hội đồng đó. Không có lý do gì cho rằng những ủy viên này là hoàn hảo, cũng không thể coi họ là những cá nhân bẩm sinh cao quý hơn những đạo hữu khác. Rõ ràng là vì họ cũng đều chịu những hạn chế của con người cũng như những đạo hữu khác trong cộng đồng, do đó mà chúng ta cần bầu chọn lại hàng năm. Sự bầu chọn hàng năm của các cuộc bầu cử là một dấu hiệu đầy đủ rằng các ủy viên Hội đồng Tinh thần, mặc dù là một thành phần của một cơ cấu thiêng liêng và hoàn hảo, vẫn là những cá nhân không hoàn hảo. Nhưng điều này nhất thiết không có hàm ý rằng quyết định của họ là khiếm khuyết...

(Trích thư ngày 15 tháng 11 năm 1935 gửi các cá nhân tín đồ, được in trong “Hội đồng Tinh thần Địa phương” do Toà Công lý Quốc tế biên soạn (Wilmette: Baha’i Publishing Trust, 1970) trang 9) (14)

Một tín đồ có quyền bỏ phiếu cho chính mình trong kỳ bầu cử, nếu người đó sáng suốt nhận thấy rằng mình cần phải làm như vậy. Điều này không có nghĩa rằng người tín đồ này có tham vọng hoặc ích kỷ, mà vì người này sáng suốt nhận biết rằng những phẩm chất của mình cho phép mình thành một ủy viên của cơ cấu quản trị Baha’i, và người ấy có thể đúng. Tuy nhiên, điều quan trọng là người tín đồ này phải trung thành với đức tin, và hành động theo sự hướng dẫn của lương tâm mình. Hơn thế nữa, trở thành ủy viên của một Hội đồng hoặc một Ban là một hình thức phụng sự, và không nên coi đó là một dấu hiệu của uy quyền bẩm sinh, hoặc như một phương tiện để tự đề cao.

(Trích thư ngày 27 tháng 3 năm 1938 gửi một cá nhân tín đồ, được in trong “Bình minh của Một Ngày Mới” trang 200- 201) (15)

Về nguyên tắc không có vấn đề gì nếu tất cả hoặc một số ủy viên Hội đồng được bầu lại, với điều kiện là ủy viên đó phải xứng đáng với nhiệm vụ của mình. Điều quan trọng là cống hiến của từng người. Việc đổi mới hay hành vi đổi mới của bầu cử chỉ là vấn đề thứ yếu. Những thay đổi trong ủy viên Hội đồng đáng được khuyến khích

chừng nào việc thay đổi đó không ảnh hưởng đến phẩm chất của các ủy viên. Khi bầu cử Hội đồng kết thúc, kết quả phải được toàn bộ cộng đồng tín hữu chấp nhận một cách sáng suốt và vô điều kiện, không nhất thiết bởi họ đại diện cho tiếng nói chân lý hay ý muốn của Đức Baha'u'llah, mà là cho mục đích tối thượng là duy trì tính thống nhất và hoà hợp trong cộng đồng..

(Thư ngày 10 tháng 7 năm 1939 gửi một tín hữu, đăng trong “ Chi thị của Đức Giáo Hộ”, do Gertrude Garrida biên soạn ( New Dehli, Baha'i Publishing Trust, 1973, trang 23) (16)

Về câu hỏi của đạo hữu liên quan đến phẩm chất của các đại biểu và các ủy viên của Hội đồng Tinh thần:

Các phẩm chất mà Đức Giáo Hộ nêu ra có thể áp dụng cho bất cứ ai chúng ta bầu vào một cơ cấu Baha'i dù với đặc tính như thế nào đi nữa. Nhưng đó chỉ là một chỉ dẫn, không có nghĩa là nếu ai đó không đạt được tất cả các phẩm chất đó sẽ không được bầu vào cơ cấu. Chúng ta phải đề ra mục tiêu càng cao càng tốt. Đức Giáo Hộ cảm thấy các đạo hữu không cần phải coi trọng những hạn chế - chẳng hạn như những người không thể thường xuyên tham dự vào cuộc họp Hội đồng hay Ban, vì nếu làm thế, thì khái niệm cơ bản là mọi người đều có thể phụng sự trong các cơ cấu quản trị Baha'i sẽ bị yếu đi, và các đạo hữu thường có xu hướng bầu cho những người do điều kiện cuộc sống có khả năng dễ dàng đi lại dự họp nhưng lại thiếu phẩm chất để phụng sự.

(Thư ngày 24 tháng 10 năm 1947 gửi Hội đồng Tinh thần Quốc gia Anh quốc đăng trong “ Sổ phận đơn giản: Các Thông điệp của Đức Giáo Hộ của Tôn giáo Baha'i gửi Cộng đồng Baha'i Anh quốc” (London: Baha'i Publishing Trust, 1981, trang 207) (17)

---

Đạo hữu nhớ xem tiếp tại Thư Tháng tới

# KÍNH MỪNG THÁNH LỄ RIDVAN 2014

## Ngày thứ Nhất 21/4

Kính thưa Quý vị,

Hôm nay chúng ta họp mặt nhau đây để kính mừng Thánh Lễ Ridvan Ngày thứ Nhất 21/4, ngày mở ra một trang sử mới cho nhân loại, một kỷ nguyên mới cho hòa bình và hợp tác, Ngày chúc phúc của toàn nhân loại khi Đức Baha'u'llah, Đấng Giáo Tổ của Tôn giáo Baha'i lần đầu tiên công bố Sứ mạng của Ngài là Đấng Thanh Biểu hiện của Thượng Đế trong thời đại nhân loại trưởng thành này. Nhân dịp này chúng ta hãy cùng nghe Giáo lý của Ngài về:

### **MỘT NHÂN LOẠI MỚI**

Tòa Công lý Quốc tế khi giới thiệu về Thánh kinh Thiêng liêng Nhất (Kitab-i-Aqdas), một Thánh kinh mà Đức Baha'u'llah mặc khải về Luật của Kỳ Cứ độ này đã nói:

"Xây mới toàn thể thế giới" là lời công bố và sự thử thách của Sứ điệp Ngài,... Trong Mặc khải này các quan niệm của quá khứ được nâng lên một trình độ thức ngộ mới, và các luật xã hội được thay đổi thích hợp với thời đại đang rực sáng, tất cả được thiết định để đưa nhân loại tiến vào một nền văn minh thế giới mà sự huy hoàng hiện nay ít ai tưởng tượng nổi.

Trong sách Sự Xuất hiện của nền Công lý Thiêng liêng, Đức Shoghi Effendi đã viết:

Hỡi các dân tộc trên thế giới! Mặt trời Chân lý đã mọc, chiếu sáng cả địa cầu và tâm linh hoá cộng đồng nhân loại. Đáng ca ngợi thay kết quả và hoa trái nhờ Mặt trời ấy, phong phú thay những bằng chứng thánh thiện phát sinh từ ân huệ này. Đây là thiên sứng tinh ròng, là hồng phúc thanh khiết; đây là ánh sáng cho thế giới và tất cả các dân tộc ở đó; đây là sự hoà hợp và tình bằng hữu, là tình yêu và sự đoàn kết; hẳn nhiên

đây là thiện cảm và sự thống nhất; là sự chấm dứt tính ghe lạnh; đây là thực thể hợp nhất, trong phẩm giá và sự tự do hoàn toàn, với mọi người trên trái đất.

Đấng Phúc Mỹ phán: "Các người là trái cùng một cây, lá một cành." Như vậy, Ngài ví thế giới sinh tồn như cây xanh duy nhất, và tất cả các dân tộc là lá của cây ấy, là hoa, là quả của nó. Cành phải ra hoa, lá và quả phải sinh sôi, và trên mỗi liên kết tất cả các phần của cây thế giới, lá hoa và quả ngọt sinh sôi tùy vào đó.

Vì lẽ này mọi người phải mạnh mẽ nuôi dưỡng nhau và tìm kiếm sự sống đời đời; cũng vì lẽ này những người yêu Thượng Đế trong thế giới tạm bợ này phải trở thành hồng ân và hồng phúc được ban xuống bởi Đấng Vua bác ái của các cõi hữu hình và vô hình. Họ phải thanh tẩy nhãn quan và nhìn tất cả nhân loại như là lá, hoa và quả của cây sinh tồn. Họ phải luôn luôn quan tâm tới nhau bằng cách làm việc nhân từ cho đồng loại, dành cho mỗi người tình thương, sự quý mến và giúp đỡ tận tình. Họ không nên thấy một ai là kẻ thù, hoặc chúc dữ cho người ta, nhưng nghĩ tới toàn nhân loại là bạn hữu, nhìn người xa lạ là tri kỷ, ngoại kiều là bạn đường, dứt bỏ mọi thành kiến, không gây chia lìa.

Trong ngày này, người được sủng ái trước Thánh điện của Thượng Đế là người chuyển quanh chiếc tách đức tin, người trao tặng cho cả kẻ thù bảo ngọc thiên phúc, chia bàn tay giúp đỡ ra cả cho kẻ áp bức, là người sẽ làm bạn thân ái với cả những kẻ thù hung bạo nhất. Đây là Giáo lý của Đấng Phúc Mỹ, là lời khuyên dạy của Đấng Tối đại Danh.

Hỡi các bạn thân mến! Thế giới đang chiến tranh và loài người đang quặn đau và kịch chiến. Đêm đen hận thù đã thắng thế và ánh sáng tín thiện bị dập tắt. các dân tộc và giống nòi trên trái đất đang mài vuốt và đang gầm gừ với

nhau. Chính nền tảng của loài người đã bị hủy hoại. Hàng ngàn gia đình bị hoang phế và tan tác, mỗi năm có cả hàng ngàn con người đổ máu trên các chiến trường cát bụi. Những chiếc lều sự sống và niềm vui bị triệt hạ. Các tướng lĩnh trở tài chỉ huy, hãnh diện về lượng máu họ làm tuôn chảy, thi đua nhau khơi nguồn bạo lực. Một vị nói: “Vớí thanh gươm này tôi đã chặt đầu một dân tộc.” Vị khác bảo: “Tôi đã lật nhào cả một quốc gia.” Một vị khác nữa khoe: “Tôi đã hạ bệ một chánh quyền!” Người ta tự hào và lấy làm vinh hiển về những điều như thế. Khắp nơi tình yêu - đạo lý - bị loại bỏ, sự hoà hợp và lòng sùng kính chân lý bị rẻ khinh.

Chánh Đạo của Đấng Phúc Mỹ hiệu triệu nhân loại đến chốn an toàn và lòng thương yêu, tình bằng hữu và hoà bình; nền Chánh Đạo này đã dựng đền thờ trên các đỉnh cao của trái đất và hướng lời kêu gọi đến tất cả các nước. Vì vậy, hỡi những người thương yêu Thượng Đế, các người hãy nhận biết giá trị của nền Chánh Đạo quý báu này, hãy vâng theo giáo lý, hãy đi trên con đường được vẽ thẳng và hãy chỉ con đường này cho thiên hạ. Hãy cất cao giọng, hãy ca lên bài hát của Nước Trời. Hãy truyền ra rộng khắp những phán lệnh và lời khuyên răn của Đấng Thượng Đế yêu thương, để cho thế giới thay đổi thành một thế giới khác, và trái đất tối tăm này sẽ tràn ngập ánh sáng, xác chết nhân loại sẽ đứng lên và sống lại, để mọi linh hồn biết cầu xin sự sống đời đời nhờ hơi thở thiêng liêng của Thượng Đế.

Đức Abdul-Baha đã dạy:

Không bao lâu nữa những ngày tháng phù du của cuộc đời các người sẽ trôi qua, danh tiếng và của cải, những tiện nghi và niềm vui do thế giới cát bụi này cung cấp sẽ trôi đi không sót dấu vết nào. Bởi vậy, các người hãy kêu gọi dân chúng đến vớí Thượng Đế, và thỉnh mời nhân loại hãy theo gương Quần hội thiên thượng. Các người hãy là cha của trẻ mồ côi, là nơi nương náu cho người cơ nhỡ, là kho báu cho người



nghèo, là phương dược cho người bệnh. Các người hãy là kẻ giúp đỡ mọi nạn nhân của sự áp bức, là người bảo trợ cho kẻ bất hạnh. Các người hãy luôn luôn nghĩ cách phụng sự cho từng người trong nhân loại. Các người chớ lưu tâm tới sự trở ngại hoặc khước từ, khinh mạn, gây hấn, bất công: các người hãy làm ngược lại. Các người hãy nhân từ thực sự, chứ không chỉ tỏ vẻ bề ngoài. Mỗi người thương yêu của Thượng Đế hãy tập trung chú ý vào điều này: hãy là lượng bác ái của Thượng Đế đối với con người, hãy là hồng ân của Ngài. Hãy làm điều lành cho mọi người mình được gặp, hãy đem điều lợi ích đến cho họ. Hãy giúp cải thiện tính hạnh của mỗi người và mọi người, tái định hướng tâm trí loài người. Bằng cách này, ơn hướng dẫn thiên thượng sẽ chiếu rọi và các ân phúc của Thượng Đế sẽ đổ về cả loài người: vì tình yêu là ánh sáng, bất kể là nó làm tỏ ở nơi nào. Hỡi các bạn hữu của Thượng Đế! Để cho Bí mật huyền nhiệm được khai lộ, và bản thể nhiệm mầu của vạn vật được phô bày, các người hãy cố gắng vĩnh viễn loại bỏ bóng tối.

Đức Baha'u'llah phán:

Một giống người, có tính hạnh vô song, sẽ được tạo nên, rồi với đôi chân thoát tục, sẽ bước đi dưới tất cả những ai ở trên trời và dưới đất, và che tay áo thánh thiện trên tất cả những gì được tạo bằng đất và nước.

Những tiềm năng cố hữu nơi cương vị con người, tầm vóc trọn vẹn của vận mệnh con người trên trái đất, tính ưu việt nội tại trong bản thể con người, phải được biểu hiện tất cả trong Ngày hứa hẹn này của Thượng Đế.

-----  
Xin chân thành cảm ơn sự lắng nghe của Quý vị.

# KÍNH MỪNG THÁNH LỄ RIDVAN 2014

Ngày thứ Chín 29/4

Kính thưa Quý vị,

Cùng với tín đồ Baha'i khắp thế giới, hôm nay chúng ta họp mặt tại đây để kính mừng Thánh Lễ Ridvan ngày thứ Chín, ngày đoàn tụ của gia đình Ngài tại vườn Ridvan ở Baghdad, trước khi Đức Baha'u'llah bị lưu đày đến Constantinople. Nhân dịp này mời Quý vị cùng nghe lại bài giảng của Đức Abdul-Baha khi Ngài đến Paris vào năm 1911 về :

## **BÀI NÓI CHUYỆN TẠI SỐ 4 ĐẠI LỘ CAMOENS, PARIS**

Trong những buổi họp này chúng ta gặp gỡ và trò chuyện với nhau, các con đã nhận thức được những nguyên lý của Kỳ Cứu độ này, cùng với những sự kiện thật. Chính các con được ơn nghe biết những điều này, nhưng vẫn còn có nhiều người vẫn còn mê mờ và đắm chìm trong mê tín. Họ chỉ nghe rất ít về nền Chánh Đạo Vinh quang và Kỳ diệu này, và kiến thức họ có được phần lớn dựa vào tin đồn. Thương thay cho những linh hồn khốn khổ ấy, kiến thức mà họ đạt được không dựa vào sự thật, nên móng niềm tin của họ không dựa vào giáo lý của Đức Baha'u'llah! Chắc rằng một phần những điều họ nghe là đúng, nhưng hầu hết thông tin của họ là không chính xác.

Những nguyên lý chân chính của nền Chánh Đạo đầy ân phúc của Thượng Đế là mười một qui luật mà Ta đã giảng cho các con, và Ta cần thận giải thích, từng điều một.

Các con phải luôn luôn cố gắng sống và hành động trong sự tuân tùng tuyệt đối những giáo lý và giáo luật của Đức Baha'u'llah, để mọi người, qua tất cả các hành động trong đời sống của các con, thấy rằng lời nói và việc làm của các con đúng là của tín đồ Đấng Phúc Toàn.

Các con hãy cố gắng hết sức để giáo lý vinh quang này bao trùm cả địa cầu, và đức tính tâm linh có thể thấm nhuần trái tim loài người.

Hơi thở Thánh Linh sẽ thêm sức mạnh cho con, và mặc dù nhiều người đứng lên chống các con, họ sẽ thất bại!

Khi Đức Chúa bị chụp vương miện bằng gai, Ngài biết rằng tất cả các vương miện trên thế giới đều ở dưới chân Ngài. Tất cả những vương miện trên trái đất, dù lộng lẫy, mạnh mẽ và rực rỡ như thế nào, đều tôn kính cúi đầu trước vương miện bằng gai! Ngài đã biểu lộ cái tri thức chắc chắn và chính xác, khi Ngài tuyên bố: “Hết cả quyền phép ở trên trời và trái đất đã giao cho Ta.” (Matthew xxviii,18).

Bây giờ Ta bảo các con, hãy khắc ghi điều này trong tâm hồn và trong trí óc các con. Thực vậy ánh sáng của các con sẽ soi sáng toàn thế giới, tính tâm linh của các con sẽ ảnh hưởng đến cốt tuỷ mọi việc. Các con sẽ thật sự trở nên ngọn đuốc sáng trên địa cầu. Đừng sợ, đừng kinh hoàng, vì ánh sáng của các con sẽ xuyên qua bóng tối dày đặc nhất. Đây là Lời Hứa của Thượng Đế, mà Ta ban cho các con. Hãy đứng lên! Và phụng sự trong Sức mạnh của Thượng Đế!

-----  
Xin chân thành cảm ơn sự quan tâm của Quý vị.

KÍNH MỪNG THÁNH LỄ RIDVAN 2014  
Ngày thứ Mười hai 2/5

Kính thưa Quý vị,

Thánh Lễ Ridvan là Chúa tể của mọi Thánh Lễ, kéo dài trong 12 ngày từ 21/4 đến ngày 2/5, đánh dấu sự Tuyên ngôn Sứ mạng của Đức Baha'u'llah là Đấng Biểu Hiện của Thượng Đế trong thời đại này – Thời đại nhân loại trưởng thành ngày nay. Hôm nay chúng ta họp mặt nơi đây để kỷ niệm Thánh Lễ Ridvan Ngày thứ Mười hai, ngày bắt đầu cuộc lữ đày mới từ Irac đến Thổ Nhĩ Kỳ mà Đế quốc Ottoman dành cho Đức Baha'u'llah, Đấng Giáo Tổ của Tôn giáo Baha'i. Nhân dịp này chúng ta hãy cùng nghe lại bài giảng của Đức Abdul-Baha khi Ngài đến Paris vào năm 1911 tại :

**BUỔI HỌP CUỐI CÙNG**

Trước đây ít lâu, khi Ta đến Paris lần đầu, ta nhìn chung quanh một cách thật thích thú, và lòng Ta xem thành phố xinh đẹp này như một khu vườn lớn.

Bằng tình thương ân cần và nhiều nghĩ ngợi, Ta xem xét thế đất, và thấy rằng đất này rất tốt và đầy khả năng cho đức tin vững chắc và tín ngưỡng chung thủy, vì hạt giống tình yêu của Thượng Đế đã gieo vào lòng đất.

Mây Ân huệ Thiên thượng đổ mưa lên đó, và Mặt trời Chân lý tỏa hơi ấm trên những hạt mầm, và ngày nay người ta có thể thấy niềm tin hình thành giữa các con. Hạt giống gieo vào lòng đất bắt đầu nảy mầm, và các con sẽ thấy mỗi ngày nó một lớn. Ân huệ thuộc về Vương quốc của Đức Baha'u'llah sẽ thật sự đem đến mùa gặt lớn!

Này! Ta đem đến cho các con tin vui hơn hờ! Paris sẽ trở thành một vườn hồng! Tất cả hoa đẹp sẽ nảy sinh và làm lộng lẫy khu vườn này, và danh tiếng về hương thơm và vẻ đẹp của nó sẽ lan tràn khắp nơi. Khi ta nghĩ về tương lai của Paris, Ta như thấy nó tắm mình trong ánh sáng của Thánh Linh! Thực vậy, ngày đó bắt đầu khi Paris tiếp nhận sự giác ngộ, bấy giờ điều tốt và ân huệ của Thượng Đế sẽ hiện rõ trên mọi sinh vật.

Đừng để trí tuệ các con chìm vào hiện tại, nhưng bằng ánh mắt đức tin, hãy nhìn vào tương lai, vì thật ra Thánh Linh của Thượng Đế đang hoạt động giữa các con.

Từ khi Ta tới đây vài tuần trước, Ta đã thấy sự tăng trưởng của tính tâm linh. Lúc đầu chỉ vài linh hồn đến với Ta để tìm Ánh sáng, nhưng cuộc lưu cư ngắn ngủi của Ta nơi các con thì số người tìm kiếm đã gia tăng gấp đôi. Đây là điều hứa hẹn cho tương lai!

Khi Đức Chúa chịu đóng đinh trên thập tự giá và từ giã thế giới này, Ngài chỉ có mười một tông đồ và một tín đồ; nhưng vì Ngài phụng sự Chánh nghĩa của chân lý, nên hãy nhìn vào kết quả ngày nay về công việc Ngài làm! Ngài đã soi sáng thế giới, và ban sự sống cho nhân loại đã chết. Sau khi Ngài thăng thiên, Chánh Đạo của Ngài lần hồi lớn mạnh, linh hồn của các tín đồ của Ngài ngày càng giác ngộ, và hương thơm tuyệt hảo cuộc đời thánh thiện của họ lan ra khắp mọi hướng.

Ngày nay, tạ ơn Thượng Đế, một hoàn cảnh tương tự đã bắt đầu ở Paris. Có nhiều linh hồn hướng về Vương quốc của Thượng Đế, và được thu hút bởi sự thống nhất, tình yêu và chân lý.

Hãy cố gắng hãy làm việc như vậy để điều lành và ơn phước của Đấng Abha có thể bao phủ toàn Paris. Hơi thở của Thánh Linh sẽ giúp các con, Ánh sáng Thiên thượng của Vương quốc sẽ chiếu rọi trong tâm hồn các con, và các thiên thần chúc phúc của Thượng Đế từ Thiên đàng sẽ ban cho các con sức mạnh và sẽ cứu trợ các con.

Vậy hãy tạ ơn Thượng Đế bằng tất cả trái tim vì các con đạt được lợi ích tối cao này. Phần lớn thế giới đang chìm đắm trong giấc ngủ, nhưng các con đã được thức tỉnh. Nhiều người đang mù, nhưng các con thì sáng!

Các con đã nghe được tiếng gọi của Vương quốc. Vinh quang thay Thượng Đế, các con đã được tái sinh, các con được rửa tội bằng tình yêu của Thượng Đế; các con sẽ được chìm vào Biển cả của sự Sống và được làm hồi sinh bởi Linh của Tình yêu!

Nhận được ân huệ như vậy các con hãy tạ ơn Thượng Đế; và không bao giờ nên ngờ vực Thiện ý và Tình thương Ân cần của Ngài, nhưng hãy mang một niềm tin chung thủy đối với Ân huệ của Vương quốc. Hãy giao tiếp với nhau trong tình thương anh em, hãy sẵn sàng hy sinh mạng sống

cho nhau, không phải chỉ riêng với những người thân thiết, nhưng với cả nhân loại như thành viên của một gia đình, tất cả là con cái Thượng Đế; và làm như vậy các con sẽ không thấy được sự phân biệt giữa loài người.

Nhân loại có thể ví như cái cây. Cây có nhiều nhánh, lá, nụ và trái. Hãy nghĩ đến mọi người như là hoa, lá hay nụ của cây này, và cố gắng giúp cho mỗi người và mọi người để họ nhận ra và vui hưởng những ân huệ của Thượng Đế. Thượng Đế không bỏ lỡ một ai; Ngài yêu thương tất cả.

Điều khác biệt duy nhất giữa con người là họ ở trong nhiều giai đoạn phát triển khác nhau. Có người khiếm khuyết - họ cần được dẫn dắt đến chỗ hoàn mỹ. Có người đang ngủ - họ cần được đánh thức. Có người thờ ơ - họ cần được kích thích. Nhưng mỗi người và mọi người đều là con cái của Thượng Đế. Hãy trọn lòng yêu thương tất cả; không ai là kẻ lạ, tất cả đều là bạn. Tôi nay Ta đến đây để từ giã các con, nhưng hãy nhớ lấy điều này, rằng mặc dù thể xác chúng ta xa cách, nhưng tinh thần chúng ta mãi mãi bên nhau.

Ta mang hình ảnh các con trong tim, mỗi người và tất cả, và sẽ không quên một ai \_ và Ta hy vọng rằng không một ai trong các con sẽ quên Ta.

Ta ở phương Đông, và các con ở phương Tây, chúng ta hãy cố gắng với tất cả tâm hồn và linh hồn để làm cho nền thống nhất được tồn tại trên thế giới, rằng tất cả các dân tộc trên thế giới, rằng tất cả các dân tộc đều có thể thành một quốc gia \_ vì Mặt trời Chân lý tỏa sáng như nhau trên mọi người.

Tất cả các Đấng Giáo tổ của Thượng Đế đến chỉ vì yêu quý mỗi mục đích vĩ đại ấy.

Hãy xem Đấng Abraham đã gắng sức như thế nào để đem đến đức tin và tình thương giữa mọi người; Đấng Moses đã cố gắng ra sao để thống nhất con người bằng luật pháp lành mạnh; Đấng Chúa đã chịu khổ đến ra sao để đem đến ánh sáng tình yêu và chân lý tới thế giới tối tăm này; Đấng Muhammad đã nỗ lực ra sao để đem đến thống nhất và hòa bình giữa những bộ lạc lạc hậu nơi Ngài sinh sống. Và cuối cùng, Đức Baha'u'llah đã chịu khổ trong bốn mươi năm cũng vì chính nghĩa ấy \_ vì mục đích cao

cả duy nhất là quảng bá tình thương giữa con cái loài người \_ vì hòa bình và sự thống nhất thế giới mà Đấng Bab đã hy sinh đời mình.

Hãy tạ ơn Thượng Đế rằng Đức Baha'u'llah đã ban cho chúng ta nền tảng kiên cố và vững chắc. Ngài không chừa nơi nào trong trái tim cho sự đau buồn, và các Thánh thư do Ngài bút Thiên liêng của Ngài viết ra chứa đựng nguồn an ủi cho toàn thế giới. Lời Ngài là chân chính, và bất cứ điều gì ngược với Giáo lý của Ngài đều là sai. Mục đích tối trọng trong công việc của Ngài là chấm dứt sự chia rẽ.

Chức thư của Đức Baha'u'llah là Mưa Thiên ý, là Mặt trời Chân lý, là Nước của sự Sống, là Thánh Linh. Vậy hãy rộng mở trái tim của các con để nhận đầy Sức mạnh Mỹ lệ của Ngài, và Ta sẽ cầu nguyện cho tất cả niềm vui sướng này thuộc về các con.

Bây giờ Ta chào “Tạm biệt”.

Lời này Ta chỉ nói với con người bên ngoài các con; Ta không nói điều ấy với tâm hồn các con, vì tâm hồn các con luôn ở cùng nhau.

Hãy vui vẻ, và tin chắc rằng ngày và đêm Ta sẽ hướng về Vương Quốc Abha cầu xin cho các con, rằng mỗi ngày các con trở nên tốt hơn, thánh thiện hơn, gần Thượng Đế hơn, và ngày càng giác ngộ hơn nhờ Ánh sáng Tình yêu của Ngài.

-----  
Xin chân thành cảm ơn sự lắng nghe của Quý vị.



# KÍNH GỎI TẤT CẢ TÍN HỮU BAHAI'

Quý đạo hữu yêu thương của Đức Baha'u'llah,

Một trong những nét nổi bật của Tôn giáo Baha'i là không có chế độ tu sĩ chuyên nghiệp như các tôn giáo trước, thay vào đó Ngài đặt nhiệm vụ của các tu sĩ lên vai của mỗi một tín đồ, vì ngày nay nhân loại đã bước vào Thời kỳ Trưởng thành, nên chính mỗi người phải tự tìm hiểu chân lý một cách độc lập, nương theo Ý chí của Thượng Đế, ***‘phải thấy bằng chính mắt mình chứ không phải bằng mắt kẻ khác, phải hiểu biết bằng chính trí tuệ của mình chứ không thông qua trí tuệ của kẻ láng giềng’***.

Điểm trung tâm trong Sứ mạng của Đức Baha'u'llah là tạo ra một cộng đồng toàn cầu có thể phản ánh sự nhất thể của loài người. Khi bước vào thế kỷ thứ hai mươi mốt, Chánh Đạo Baha'i là một hiện tượng không giống với bất cứ cái gì khác mà thế giới đã từng thấy. Sau bao thập niên nỗ lực, cộng đồng Baha'i gồm nhiều triệu người thực sự đại diện cho mọi góc gác dân tộc, văn hoá, xã hội và tôn giáo trên trái đất, quản lý các công việc tập thể không có sự can thiệp của giới tu sĩ chuyên nghiệp, mà thông qua các cơ cấu bầu cử một cách dân chủ. Nhiều ngàn địa phương trong đó cộng đồng cảm rõ được xây dựng ở mọi quốc gia, lãnh thổ và hải đảo, từ vùng Bắc cực đến Tierra del Fuego, từ châu Phi đến Thái bình dương. Điều khẳng định rằng cộng đồng này hiện nay đã có thể hợp thành khối dân chúng đa dạng và có phạm vi địa lý rộng nhất so với bất cứ khối dân cư có tổ chức nào khác trên hành tinh này.

Chỉ còn hai năm nữa là kết thúc kế hoạch 5 năm 2011-2016, qua kế hoạch này toàn thế giới sẽ có 5.000 cụm mà ở đó các hoạt động cốt lõi tiến đến mức tăng trưởng sâu rộng, ở đó các hoạt động cốt lõi được mở ra không gian cho cả cộng đồng rộng lớn cùng chung tay phụng sự, sống hòa hợp, không có bất cứ sự phân biệt nào, cùng góp phần xây dựng xã hội ngày một tốt đẹp. Công quả này là của chung chứ không phải của người Baha'i mặc dầu những người Baha'i luôn tiên phong phụng sự cho một thế



giới tốt đẹp. Rất mong mỗi người và mọi người trong cộng đồng Baha'i Việt Nam hãy đóng góp phần mình cho các cụm và khu láng giềng luôn tiến bộ góp phần cho Kế hoạch Năm Năm sẽ kết thúc vào Ridvan 2016.

Nhiệm vụ mà chúng ta tập trung hiện nay là tham gia vào quá trình của Viện Giáo lý nhằm học tập và ứng dụng các nguyên lý Baha'i vào đời sống thực tế. Đặc biệt giúp các thiếu niên vượt qua giai đoạn quan trọng của cuộc đời để có thể tránh được những vấp ngã bởi tệ nạn xã hội và trở thành những người thanh niên tốt, bước đi trên đường phụng sự, biết hy sinh bản thân cho hạnh phúc chung của cộng đồng xã hội.

Trên tinh thần này Thư tháng rất mong được đón nhận nhiều bài vở từ các đạo hữu phản ánh các hoạt động tại địa phương mình để cùng chia sẻ kinh nghiệm và làm phong phú tầm nhìn chung của các đạo hữu trong cộng đồng.

Mọi bài vở, báo cáo Quý địa phương hãy gửi về địa chỉ

**63C/4 Trần Đình Xu, F.Cầu Kho, Quận 1, Tp Hồ Chí Minh.**

**Điện thoại 08. 66749593. Email [bahaivnvpdh@yahoo.com](mailto:bahaivnvpdh@yahoo.com),** Hoặc liên hệ trực tiếp với các đạo hữu :

**Trương Kim Phượng, điện thoại 01268605590**

Để tìm đọc giáo lý Quý đạo hữu hãy truy cập trang Web chính thức của Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam tại địa chỉ <http://bahai.org.vn> hoặc tại trang Web Baha'i Thế giới [www.bahai.org](http://www.bahai.org)

Với lời chào Baha'i đầy yêu thương.

**VP**



- **Yêu Thương - Thống Nhất**
- **Tuân Tùg - Hiến Dâng**
- **Cầu nguyện và suy tưởng**
- **Noi gương Đức Abdul-Baha**
- **Tuân theo sự hướng dẫn của cơ cấu**